РУССКИЙ

МИКСЕР

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА
1. Выключатель/пятискоростной переключатель
2. Кнопка освобождения насадок
3. Венчики для взбивания
4. Корпус
5. Насадки для замеса теста
6. Сетевой шнур
7. Отверстия для насадок

НЕОБХОДИМЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
1. Прочитайте инструкцию.
2. Не используйте насадки для смешивания твердых ингредиентов, таких как замерзшее масло или тесто.
3. Перед включением миксера убедитесь, что напряжение и частота вашей электросети соответствуют маркировке прибора.
4. Во избежание удара электрическим током никогда не мойте корпус миксера под водой. Если прибор попал под воду, отсоедините его от электросети, насухо вытрите и обратитесь в мастерскую по ремонту бытовой техники.
5. Не оставляйте работающий прибор без присмотра, рядом с детьми.
6. Отключайте прибор от электросети, если долго его не используете, а также перед чисткой.
7. Не дотрагивайтесь руками до насадок во время работы миксера.
8. Перед использованием прибора убедитесь, что насадки вставлены правильно.
9. Прежде чем подсоединить прибор к электросети удостоверьтесь, что переключатель стоит в положении "Выключено".
10. После окончания работы убедитесь, что прибор выключен, и отсоедините его от электросети.
11. Не используйте прибор с поврежденным шнуром.
12. **Не позволяйте прибору безостановочно работать длительное время – это может привести к перегреву мотора. Не используйте прибор более 3 минут.**
13. Неисправный прибор отнесите в мастерскую квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.
14. Пользуйтесь только теми приспособлениями, которые входят в комплект поставки.
15. Не используйте прибор вне дома.
16. Следите, чтобы шнур не цеплялся за угол стола и не соприкасался с горячими поверхностями.
17. Перед использованием убедитесь, что миксер полностью собран.
18. После эксплуатации миксера отсоедините насадки.
19. Перед использованием прибора в первый раз тщательно промойте все принадлежности под струей воды!

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Вставьте насадки (3) или (5) в отверстия (7) до щелчка. Обе насадки должны плотно зафиксироваться в отверстиях миксера.
- Перед тем как подсоединить прибор к электросети убедитесь, что переключатель (1) стоит в положении "0".
- Опустив насадки в рабочую емкость, включите миксер.
- Поворотом пятискоростного переключателя (1) установите нужную скорость вращения.
- Не заслоняйте вентиляционные отверстия на приборе, это может вызвать перегрев мотора.
- После окончания работы переведите переключатель (1) в положение "0" и отсоедините прибор от электросети.
- Освободите насадки, нажав на кнопку освобождения насадок (2).

Применение венчиков для взбивания
Используйте для взбивания сливок, яичного белка, бисквитного теста, пудинга, коктейля, крема, майонеза, пюре, соуса.

Применение насадок для перемешивания теста
Используйте для перемешивания "тяжелого" теста, фарша, дрожжей. Смешивайте ингредиенты на скорости "2" или "3".

ПРАВИЛА УХОДА И ХРАНЕНИЯ
- Отсоедините прибор от сети.
  Вымойте насадки и рабочую емкость в воде, затем высушите их.
- Протрите корпус миксера влажной тканью.
- Не погружайте прибор в воду.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства. Не используйте металлические щетки и абразивы.
- Не допускайте попадания воды и других чистящих веществ в привод миксера.

Спецификация
Питание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 200 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия

ENGLISH

MIXER

DESCRIPTION
1. Switch/5-speed switch
2. Attachments release button
3. Whisks
4. Body
5. Dough attachments
6. Power cord
7. Attachments openings

NECESSARY SAFETY MEASURES
1. Read the instructions.
2. Do not use the attachments to mix hard ingredients such as frozen butter or dough.
3. Before switching on the mixer, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit.
4. In order to avoid electric shock do not wash the unit in water. If the unit fell into water, unplug it, wipe dry and apply to the service center.
5. Do not leave the operating unit unattended near children.
6. Always unplug the unit if it is not being used for a long time or before cleaning.
7. Do not touch the attachments during operation of the unit.
8. Before using the unit, make sure that the attachments are inserted properly and fixed firmly.
9. Before connecting the unit to the mains, make sure that the switch is in the "Off" position.
10. After operation, make sure that the unit is switched off and unplug it.
11. Do not use the unit if the power cord is damaged.
12. Do not allow the unit to continuously operate for a long time – it can lead to overheating of the motor. Do not operate the unit for more than 3 minutes.
13. If the unit is broken, apply to the qualified personnel in the service center for check and repair.
14. Use only the accessories supplied.
15. Do not use the unit outdoors.
16. Provide that the power cord does not catch on a table corner and make sure that it does not touch hot surfaces.
17. Before using make sure that the mixer is fully assembled.
18. After using the unit, detach the attachments.
19. Before using the unit for the first time, wash all the accessories thoroughly under water!

OPERATING INSTRUCTIONS
- Insert the attachments (3) or (5) into the openings (7) till the clamp. Both attachments should be firmly fixed in the openings.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the switch (1) is in the "0" position.
- Put the attachments into the container and switch on the mixer.
- Rotate the 5-speed switch (1) to set the required rotation speed.
- Do not block the ventilation openings on the unit; it can cause overheating of the motor.
- After you finish operating the unit, set the switch (1) to the "0" position and unplug the unit.
- Remove the attachments by pressing the (2) button.

Using the whisks
Use them to beat cream, white of an egg, biscuit dough, pudding, cocktail, dairy cream, mayonnaise, puree, sauce.

Using the dough attachments for stirring dough
Use to mix "heavy" dough, farce, and yeast. Mix the ingredient at speed "2" or "3".

CLEAN AND CARE
- Unplug the unit.
- Wash the attachments and the operating bowl in water, dry them.
- Wipe the body of the mixer with a damp cloth.
- Do not immerse the unit into water.
- Use soft detergents to remove dirt. Do not use metal brushes and abrasives.
- Do not allow water and other cleaning substances to get into the drive of the mixer.

Specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 200 W

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of appliance - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

MIXER

BESCHREIBUNG
1. Ausschalter/5-Stufen-Schalter
2. Knopf des Aufsatzauswurfs
3. Schlagbesen
4. Gehäuse
5. Aufsätze fürs Anteigen
6. Netzkabel
7. Aufsatzöffnungen

NOTWENDIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
1. Lesen Sie die Betriebsanleitung durch.
2. Es ist nicht gestattet, die Aufsätze für das Durchmischen von harten Zutaten, wie eingefrorene Butter oder eingefrorener Teig zu nutzen.
3. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
4. Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, waschen Sie nie das Gehäuse des Geräts unter dem Wasserstrom. Falls das Gerät ins Wasser heruntergefallen ist, schalten Sie es sofort vom Netzstrom ab, wischen Sie es mit dem trockenen Tuch und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst.
5. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät neben den Kindern nie unbeaufsichtigt.
6. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen, sowie vor der Reinigung.
7. Es ist nicht gestattet, die Aufsätze des Geräts während des Betriebs des Geräts anzufassen.
8. Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Geräts, ob die Aufsätze richtig und fest aufgesetzt wurden.
9. Stellen Sie den Betriebschalter in die Position „AUS" vor dem Abschalten des Geräts vom Stromnetz.
10. Vergewissern Sie sich nach der Beendigung des Betriebs, ob das Gerät ausgeschaltet ist und schalten Sie es vom Stromnetz ab.
11. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
12. Es ist nicht gestattet, das Gerät längere Zeit ununterbrochen zu nutzen, es kann zur Überhitzung des Motors führen. Es ist nicht gestattet, das Gerät länger als 3 Minuten zu nutzen.
13. Falls das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
14. Benutzen Sie nur jenes Zubehör, das zum Lieferungsumfang gehört.
15. Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
16. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel am Tischrand nicht hängen bleibt und mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommt.
17. Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Geräts, ob es komplett zusammengebaut ist.
18. Trennen Sie die Aufsätze vor der Nutzung des Geräts ab.
19. Spülen Sie das ganze Zubehör vor der ersten Inbetriebnahme unter dem Wasserstrom sorgfältig ab!

GEBRAUCHSANWEISUNG
- Setzen Sie die Aufsätze (3) oder (5) in die Öffnungen am Gehäuse (7) bis zum Einrasten ein. Beide Aufsätze müssen in den Anschlussstellen des Mixers fixiert werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, ob sich der Betriebschalter (1) in der Position „0" befindet.
- Schalten Sie den Mixer nach dem Eintauchen des Aufsatzes in den Mixbehälter ein.
- Wählen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeitsstufe mit dem 5-Stufen-Schalter (1).
- Es ist nicht gestattet, die Entlüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts abzusperren, es kann zur Überhitzung des Motors führen.
- Stellen Sie den Schalter (1) in die Position „0" vor der Reinigung und schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze mit der Taste des Aufsatzauswurfs (2) ab.

Nutzung der Schlagbesen
Nutzen Sie den Schlagbesen fürs Schlagen von Milchsahne, Weißei, Biskuitteig, Pudding, Cocktail, Creme, Mayonnaise, Püree, Sauce.

Nutzung der Aufsätze fürs Durchmischen des Teigs
Nutzen Sie diese Aufsätze für das Durchmischen von „hartem" Teig, Brät, Hefe. Mischen Sie Zutaten mit der Geschwindigkeitsstufe "2" oder "3" durch.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
  Waschen Sie Schlagbesenaufsätze und den Behälter mit Wasser, danach trocknen Sie diese.
- Wischen Sie das Gehäuse des Mixers mit einem feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät ins Wasser.
  Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung weiche Reinigungsmittel. Es ist nicht gestattet, Metallbürsten und Abrasivmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Wasser und andere Reinigungsmittel ins Getriebe des Mixers eindringt.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 200 W

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚ

МИКСЕР

АСПАП СИПАТТАМАСЫ
1. Ажыратқыш/бесжылдамдықты ауыстырғыш
2. Қондырмаларды босату батырмасы
3. Бұлғауға арналған бұлғауыш
4. Корпус
5. Қамырды илеуге арналған қондырмалар
6. Желілік бау
7. Қондырмаларға арналған саңылаулар

ҚАЖЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ
1. Нұсқаулықты оқыңыз.
2. Қатқан май немесе қамыр сияқты қатты қоспаларды араластыру үшін қондырмаларды пайдаланбаңыз.
3. Миксерді іске қосар алдында, сіздің электр желіңіздегі кернеу мен жилік аспаптың белгілеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз
4. Электр тоғы соққысын болдырмау үшін миксер корпусын су астында жуманыз. Егер аспап суға түсіп кетсе, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрғатып сүртіңіз және тұрмыстық техниканы жөндейтін шеберханаға хабарласыңыз.
5. Жұмыс істеп тұрған аспапты балалардың қасында қараусыз қалдырмаңыз.
6. Егер аспапты ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз, сонымен қатар тазалау алдында , оны электр желісінен ажыратыңыз.
7. Миксер жұмыс істеп тұрған уақытта қондырмаларға қолыңызды тигізбеңіз.
8. Аспапты пайдалану алдында, қондырмалар дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
9. Аспапты электр желісіне қосу алдында, ауыстырғыш "Выключено" күйінде тұрғанына қуаныңыз.
10. Жұмыс істеп болғаннан кейін, аспаптың сөнгеніне көз жеткізіңіз, және оны электр желісінен ажыратыңыз.
11. Аспапты бүлінген баумен пайдаланбаңыз.
12. Аспапқа ұзақ уақыт бойы жұмыс істеуге жол бермеңіз – бұл мотордың қызып кетуіне әкелуі мүмкін. Аспапты 3 минуттан артық пайдаланбаңыз.
13. Бұлінген аспапты білікті маман шеберханасына тексеруге және жөндеуге апарыңыз.
14. Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
15. Аспапты үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
16. Баудың үстелдің бұрышына лекпеуін және ыстық беттермен жанаспауын бақылаңыз.
17. Пайдалану алдында, миксердің толық жинақталғанына көз жеткізіңіз.
18. Миксерді пайдаланып болғаннан кейін қондырмаларды ағытыңыз.
19. Аспапты алғашқы пайдаланар алдында барлық жабдықтарды су ағынының астында жақсылап жуыңыз!

ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ
- Қондырмаларды (3) немесе (5) ұяларға (7) шырытылға дейін салыңыз. Екі қондырма да миксердің ұяларында тығыз бекітілуі керек.
- Аспапты электр желісіне қосу алдында, ауытырғыш (1) "0" күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Қондырмаларды жұмыс істейтін ыдысқа салып, миксерді іске қосыңыз.
- Бесжылдамдықты ауыстырғышты (1) айналдырып араластырудың қажетті жылдамдығын орнатыңыз.
- Аспаптағы желдетіш саңылауларды жаппаңыз, бұл мотордың қызып кетуіне әкелуі мүмкін.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін ауыстырғышты (1) "0" күйіне аударыңыз және аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды босату батырмасына (2) басып, қондырмаларды босатыңыз.

Бұлғауға арналған бұлғауыштарды пайдалану
Кілегейді, жұмыртқа ақуызын, бисквитті қамырды, пудингті, коктейлді, кремді, майонезді, езбені тұздықты бұлғау үшін пайдаланыңыз.

Қамырды араластыруға арналған қондырмаларды пайдалану
"Ауыр" қамырды, тартылған етті, ашытқыны араластыру үшін пайдаланыңыз. Қоспаларды "2" немесе "3" жылдамдықтарында араластырыңыз.

КҮТІМ ЖӘНЕ САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ
- Аспапты желіден ажыратыңыз.
- Қондырмаларды және жұмыс істейтін ыдысты суда жуыңыз, содан кейін оларды кептіріңіз.
- Миксер корпусын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Аспапты суға батырмаңыз.
- Кірлеулерді жою үшін жұмсақ жуғыш заттарды пайдаланыңыз. Металл қылшақтарды және қажағыштарды пайдаланбаңыз.
- Судың немесе басқа тазалағыш заттардың миксер жетегіне тиюіне жол бермеңіз.

Спецификациясы
Электрқоректі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 200 Вт

Өндіруші прибордың характерис-тикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шығымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

MIXER

DESCRIEREA APARATULUI
1. Întrerupător/comutator cu cinci trepte de viteză
2. Buton scoatere accesorii
3. Accesorii bătătoare
4. Corp
5. Accesorii pentru frământarea aluatului
6. Cablu de alimentare
7. Locaşuri pentru accesorii

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ
1. Citiţi instrucţiunea.
2. Nu folosiţi accesoriile pentru a malaxa ingredientele dure, aşa ca untul înghe-ţat sau aluatul.
3. Înainte de a porni aparatul asiguraţi-vă că tensiunea şi frecvenţa reţelei dumneavoastră de alimentare cu energie electrică corespunde cu marcajul de pe aparat.
4. Pentru a nu vă electrocuta nu spălaţi corpul mixerului sub apă. Dacă aparatul a nimerit sub apă, deconectaţi-l de la reţeaua de alimentare, ştergeţi bine şi apelaţi la un centru service de reparaţie a aparatelor de uz casnic.
5. Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat în apropiere de copii.
6. Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare dacă nu îl folosiţi, precum şi înainte de curăţare.
7. Nu atingeţi cu mâinile accesoriile în timpul funcţionării mixerului.
8. Înainte de a folosi aparatul asiguraţi-vă că accesoriile sunt montate corect.
9. Înainte de a conecta aparatul la reţeaua de alimentare asiguraţi-vă că comutatorul se află în poziţia „Oprit".
10. La terminarea lucrului asiguraţi-vă că aparatul este oprit şi deconectaţi-l de la reţeaua de alimentare.
11. Nu folosiţi aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
12. Nu permiteţi aparatului să funcţioneze fără pauze perioade îndelungate de timp, acest lucru poate duce la supraîncălzirea motorului. Nu folosiţi aparatul mai mult de 3 minute.
13. Aparatul defect trebuie verificat şi reparat la un centru service de către un specialist calificat.
14. Folosiţi doar accesoriile prevăzute de producător.
15. Nu folosiţi aparatul în exterior.
16. Aveţi grijă ca cablul de alimentare să nu se agaţe de muchia mesei şi să nu atingă suprafeţe fierbinţi.
17. Înainte de folosire asiguraţi-vă că mixerul este asamblat complet.
18. După folosirea mixerului decuplaţi accesoriile.
19. Înainte de prima folosire a aparatului spălaţi toate accesoriile sub jet de apă!

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE
- Montaţi accesoriile (3) sau (5) în locaşurile (7) până veţi auzi un sunet caracteristic. Ambele accesorii trebuie fixate bine în locaşurile mixerului.
- Înainte de a cupla aparatul la reţeaua de alimentare asiguraţi-vă că comutatorul (1) se află în poziţia „0".
- Introduceţi accesoriile în vasul de lucru, porniţi mixerul.
- Rotiţi comutatorul cu cinci trepte de viteză (1) şi setaţi viteza necesară de rotaţie.
- Nu acoperiţi orificiile de ventilare ale aparatului, acest fapt poate duce la supraîncălzirea motorului.
- La terminarea lucrului mutaţi comutatorul (1) în poziţia "0" şi deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare.
- Scoateţi accesoriile apăsând butonul de scoatere a accesoriilor (2).

Folosirea accesoriilor bătătoare
Folosiţi pentru baterea frişti, albuşurilor de ou, aluatului de tarte, pudingurilor, cocteilurilor, cremei, maionezei, piureului, sosului.

Folosirea accesoriilor pentru frământarea aluatului
Folosiţi pentru amestecarea aluatului „vârtos", cărnii tocate, drojdiilor. Malaxaţi ingredientele la viteza "2" sau "3".

REGULI DE ÎNTREŢINERE ŞI PĂSTRARE
- Deconectaţi aparatul de la reţea.
- Spălaţi accesoriile şi vasul de lucru în apă, după care uscaţi-le.
- Ştergeţi corpul mixerului cu o cârpă umedă.
- Nu scufundaţi aparatul în apă.
- Pentru a înlătura murdăria folosiţi agenţi de curăţare delicaţi. Nu folosiţi perii metalice sau substanţe abrazive.
- Nu permiteţi pătrunderea apei şi a agenţilor de curăţare în motorul mixerului.

Specificaţii
Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere maximă: 200 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

MIXER

POPIS PŘÍSTROJE
1. Spínač/ pěti - rychlostní přepínač
2. Přípínáček propuštění nástavců
3. Kroužky pro šlehání
4. Korpus
5. Nástavce pro zadělávání test
6. Síťová šňůra
7. Otvory pro nástavce

POŽADOVANÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY
1. Pročtete instrukci.
2. Nepoužívejte nástavce pro směšování tvrdých složek, například jako zamrzlé máslo nebo těsto.
3. Před spouštěním mixéru přesvědčte se, že napětí i frekvence vaší elektrické sítě odpovídají kódování přístroje.
4. V zamezení úderu elektrického proudu nikdy ne myjte korpus mixéru pod vodou. Pokud přístroj se dostal pod vodu, odpojte jeho od elektrické sítě, do sucha otřete i obraťte se v opravnu pro domácí techniku.
5. Ne nechávejte pracující přístroj bez názoru vedle dětí.
6. Odpojujte přístroj od elektrické sítě, pokud dlouho jeho ne použijete, a také před čištěním.
7. Ne dotýkejte se rukama nástavců během práce mixéru.
8. Před použitím přístroje se přesvědčte, že nástavce vložené správně .
9. Dříve než napojit přístroj do sítě, přesvědčte se, že přepínač je v poloze "Mimo provoz".
10. Za skončení práce přesvědčte se, že přístroj je vypnuty, i odpojíte jeho od elektrické sítě.
11. Nepoužívejte přístroj s poškozenou šňůrou.
12. Ne nechávejte zařízení nepřetržitě pracovat dlouhou dobu – to je může přivést k přehřátí motoru. Nepoužívejte přístroj víc 3 minut.
13. Závadný přístroj odneste do opravny do kvalifikovaného odbornika pro kontrolu a opravu.
14. Použijte jenom to příslušenství, které patří do kompletu.
15. Nepoužívejte přístroj venku.
16. Sledíte, aby šňůra ne zachycovala se za úhel i ne dotýkala se hořkých povrchů.
17. Před použitím se přesvědčte, že mixérem plně zmontovány.
18. Za provozování mixéru odpojíte nástavce.
19. Před použitím přístroje napoprvé pečlivě vyslaďte všichni příslušenství pod proudem vody!

PROVOZNÍ ŘAD
- Vložte nástavce (3) nebo (5) v otvory (7) do cvaknutí. Oba nástavce musí vydatně se zafixovat se v otvorech mixéru.
- Předtím jak napojit přístroj k elektrické síti přesvědčte se, že přepínač (1) stojí v poloze "0".
- Stáhnuv nástavce v pracovní nádrži, zapněte mixér.
- Obracením pětirychlostního přepínače (1) určíte nutnou rychlost rotace.
- Ne zakrývejte ventilačně otvory na přístrojí, to je může projevit se přehřátím motoru.
- Za skončení provozu přesuňte přepínač (1) v polohu "0" i odpojíte přístroj od elektrické sítě.
- Uvolníte nástavce stisknutím na tlačítko uvolnění nástavců (2).

Použití kroužků pro šlehání
Použijte pro šlehání smetany, vaječního bílku, přesahových test, nákypů, koktejlů, krémů, majonézu, pyré, omáček.

Použití nástavců pro zadělávání test
Použijte pro míchání" těžkého " těsta, nádivky, kvasnic. Míchejte složky na rychlosti "2" nebo "3".

PRAVIDLA OBSLUHY A SKLADOVÁNÍ
- Odpojíte přístroj od sítě.
- Vymyjte nástavce i pracovní nádrž ve vodě, potom vysušíte jich.
- Proślapejte korpus mixeru vlhkou látkou.
- Ne ponořujte přístroj ve vodu.
- Pro odstranění znečištěných použijte mírných čisticích prostředky. Nepoužívejte kovových kartáčů a brusiva.
- Ne přistupujte dopadu vody a jiných čisticích látek do pohonu mixeru.

Specifikace
Napájení elektrickým proudem: 220-240 V ~ 50 Hz
Nejvyšší výkon: 200 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roku

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКИЙ

МІКСЕР

ОПИС ПРИЛАДУ
1. Вимикач / п'ятишвидкісний перемикач
2. Кнопка ежектора
3. Вінчики для збивання
4. Корпус
5. Насадки для замісу тіста
6. Мережевий шнур
7. Гнізда для насадок

НЕОБХІДНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
1. Прочитайте інструкцію.
2. Не використовуйте насадки для змішування твердих інгредієнтів, таких як замерзле масло або тісто.
3. Перед включенням міксера переконайтеся, що напруга і частота вашої електромережі відповідають маркуванню приладу.
4. Щоб уникнути удару електричним струмом, ніколи не мийте корпус міксера під водою. Якщо прилад потрапив під воду, відключіть його від електромережі, насухо витріть і зверніться до центру з ремонту побутової техніки.
5. Не залишайте працюючий прилад без нагляду поблизу дітей.
6. Вимикайтеприладвіделектромережі,якщодовгойогоневикористовуєте, а також перед чищенням.
7. Не торкайтеся руками насадок під час роботи міксера.
8. Перед використанням приладу переконайтеся, що насадки правильно закріплені.
9. Перш ніж під'єднати прилад до електромережі переконайтеся, що перемикач стоїть в положенні "Вимкнено".
10. Після закінчення роботи переконайтеся, що прилад вимкнений, та від'єднайте його від електромережі.
11. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром.
12. Не дозволяйте приладу безупинно працювати тривалий час — це може привести до перегріву мотора. Не використовуйте прилад більше 3 хвилин.
13. Несправний прилад віднесіть до сервісного центру кваліфікованому персоналу для перевірки та ремонту.
14. Використовуйте тільки ті деталі, які входять у комплект поставки.
15. Не використовуйте прилад поза домом.
16. Слідкуйте, щоб шнур не чіплявся за кути столу і не торкався гарячих поверхонь.
17. Перед використанням переконайтеся, що міксер повністю зібраний.
18. Після експлуатації міксера від'єднайте насадки.
19. Перед першим використанням приладу ретельно промийте всі деталі під струменем води!

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- Вставте насадки (3) або (5) в гнізда (7) до клацання. Обидві насадки повинні щільно зафіксуватися в гніздах міксера.
- Перед тим як підключити прилад до електромережі переконайтеся, що перемикач (1) знаходиться в положенні "0".
- Опустіть насадки в робочу ємність та увімкніть міксер.
- Поворотом п'ятишвидкісного перемикача (1) встановіть потрібну швидкість повертання.
- Не затуляйте вентиляційні отвори на приладі, це може перегрівааня мотора.
- Після закінчення роботи переведіть перемикач (1) в положення "0" і від'єднайте прилад від електромережі.
- Звільніть насадки, натиснувши на кнопку ежектора (2).

Застосування вінчиків для перемішування тіста
Використовуйте для збивання вершків, яєчного білка, бісквітного тіста, пудингу, коктейлю, крему, майонезу, пюре, соусу.

Застосування насадок для замісу тіста
Використовуйте для перемішування "важкого" тесту, фаршу, дріжджів. Змішуйте інгредієнти на швидкості "2" або "3".

ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ ТА ЗБЕРІГАННЯ
- Від'єднайте прилад від мережі.
  Вимийте насадки і робочу ємність у воді, потім висушіть їх.
- Протріть корпус міксера вологою тканиною.
- Не опускайте прилад у воду.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення. Не використовуйте металеві щітки та абразиви.
- Не допускайте потрапляння води та інших чистячих речовин в привід міксера.

Специфікація
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

МІКСЕР

АПІСАННЕ ПРЫБОРА
1. Выключальнік/пяцiхуткасны пераключальнік
2. Кнопка вызвалення насадак
3. Венцы для ўзбівання
4. Корпус
5. Насадкі для замесу цеста
6. Сеткавы шнур
7. Гнёзды для насадак

НЕАБХОДНЫЯ ПРАВІЛЫ БЯСПЕКІ
1. Прачытайце інструкцыю.
2. Не выкарыстоўвайце насадкі для змешвання цвёрдых інгрэдыентаў, такіх як змёрзлае масла ці цеста.
3. Перад ключэннем міксера пераканайцеся, што напруга і частота вашай электрасеткі адпавядаюць маркіроўцы прыбора.
4. У пазбяганне ўдару электрычным токам ніколі не мыйце корпус міксера пад вадой. Калі прыбор патрапіў пад ваду, адлучыце яго ад электрасеткі, насуха вытрыце і звярніцеся ў майстэрню па рамонце побытавай тэхнікі.
5. Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду побач з дзецьмі.
6. Адключайце прыбор ад электрасеткі, калі доўга яго не выкарыстоўваеце, а таксама перад чысткай.
7. Не дакранайцеся рукамі да насадак падчас працы міксера.
8. Перад выкарыстаннем прыбора пераканайцеся, што насадкі ўстаўлены правільна.
9. Перш чым падлучыць прыбор да электрасеткі пераканайцеся, што пераключальнік стаіць ў становішчы "Выключана".
10. Пасля канчатка працы пераканайцеся, што прыбор выключаны, і адлучыце яго ад электрасеткі.
11. Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным шнуром.
12. Не дазваляйце прыбору безупынна працаваць працяглы час - гэта можа прывесці да перагрэву матора. Не выкарыстоўвайце прыбор больш 3 хвілін.
13. Нясправны прыбор аднясіце ў майстэрню кваліфікаванаму адмыслоўцу для праверкі і рамонту.
14. Выкарыстоўвайце толькі тыя прыстасаванні, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
15. Не выкарыстоўвайце прыбор па-за хатай.
16. Сачыце, каб шнур не чапляўся за кут стала і не датыкаўся з гарачымі паверхнямі.
17. Перад выкарыстаннем пераканайцеся, што міксер цалкам сабраны.
18. Пасля эксплуатацыі міксера адлучыце насадкі.
19. Перад выкарыстаннем прыбора ў першы раз старанна прамыйце ўсё прыладдзе пад струмнем вады!

ПРАВІЛЫ ЭКСПЛУАТАЦЫІ
- Ўстаўце насадкі (3) ці (5) у гнёзды 7) да пстрычкі. Абедзве насадкі павінны шчыльна замацавацца ў гнёздах міксера.
- Перад тым як падлучыць прыбор да электрасеткі пераканайцеся, што пераключальнік (1) стаіць ў становішчы "0".
- Апусціўшы насадкі ў працоўную ёмістасць, уключыце міксер.
- Заваротам пяцiхуткаснага пераключальніка (1) усталюйце патрэбную хуткасць кручэння.
- Не засланяйце вентыляцыйныя адтуліны на прыборы, гэта можа выклікаць перагрэў матора.
- Пасля канчатка працы пераявядзіце пераключальнік (1) у становішча "0" і адлучыце прыбор ад электрасеткі.
- Вызваліце насадкі, націснуўшы на кнопку вызвалення насадак (2).

Ужыванне венцаў для ўзбівання
Выкарыстоўвайце для ўзбівання сліваак, яечнага бялку, бісквітнага цеста, пудынгу, кактэйлю, крэму, маянэза, пюрэ, соуса.

Ужыванне насадак для перамешвання цеста
Выкарыстоўвайце для перамешвання "цяжкага" цеста, фаршу, дрожджаў. Змешвайце інгрэдыенты на хуткасці "2" ці "3".

ПРАВІЛЫ ДОГЛЯДУ І ЗАХОЎВАННЯ
- Адлучыце прыбор ад сеткі.
- Вымыйце насадкі і працоўную ёмістасць у вадзе, затым высушыце іх.
- Пратрыце корпус міксера вільготнай тканінай.
- Не апускайце прыбор ў ваду.
- Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі. Не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразівы.
- Не дапушчайце трапленне вады і іншых чысцячых рэчываў у прывад міксера.

Спецыфікацыя
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

MIKSER

BUYUMNING TA'RIFI
1. Yoqish-o'chirish /beshta tezlik rejimini o'zgartirish dastagi
2. Uchliklarini bo'shatib olish tugmasi
3. Masalliqlarni ko'pirtirish uchliklari
4. Korpus
5. Xamir qorish uchun uchliklar
6. Tarmoq simi
7. Uchliklar uchun tuynuklar

ENG MUHIM XAVFSIZLIK QOIDALARI
1. Mazkur yo'riqnomani o'qib chiqing.
2. Buyum uchliklaridan muzlagan yog' yoki xamir kabi qattiq oziq-ovqat mahsulotlarini aralashtirish uchun foydalanmang.
3. Mikserni yoqishdan avval Sizning uyingizdagi elektr tarmoqning kuchlanishi va chastotasi buyumdagi tamg'alanish ko'rsatkichlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
4. Elektr tokining zarbasidan shikastlanishga yo'l qo'ymaslik uchun mikserning korpusini hech qachon suv oqimida va suvga botirib yuvmang. Agar buyum suvga tushib ketgan bo'lsa, uni elektr tarmoqdan ajratib oling, quruqlatib arting va maishiy texnikani ta'mirlash bo'yicha ustaxonaga murojaat qiling.
5. Ishlayotgan buyumni bolalarga yaqin joyda, qarovsiz holda qoldirmang.
6. Agar buyumdan uzxoq vaqt davomida foydalanmaydigan bo'lsangiz, shuningdek uni tozalashdan avval uni elektr tarmog'idan o'chiring.
7. Mikserning ishlagan paytida uchliklarga qo'lingiz bilan tegmang.
8. Buyumdan foydalanishdan avval uning uchliklari to'g'ri o'matilganligiga ishonch hosil qiling.
9. Buyumni elektr tarmog'iga yoqishdan avval ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi (1) "O'chirilgan" holatida ekanligiga ishonch hosil qiling.
10. Ishlashni tugatgandan keyin buyum o'chirilganligiga ishonch hosil qiling va buyumni elektr tarmog'idan ajratib oling.
11. Tarmoq simi shikastlangan buyumdan foydalanmang.
12. Buyumning uzoq vaqt davomida to'xtovsiz ishlashiga yo'l qo'ymang – bu motorning o'ta qizib ketishiga olib kelishi mumkin. Buyumdan 3 minutdan uzoq vat davomida foydalanmang.
13. Nosozligi bo'lgan buyumni ro'yxatga olingan ustaxonaga, malakali mutaxassisga tekshirish va ta'mirlash uchun olib borib bering.
14. Faqat yetkazib beruvchining to'plamiga kiruvchi anjomlardan foydalaning.
15. Buyumdan uydan tashqarida foydalanmang.
16. Buyumning tarmoq simi stol chetiga o'ralib qolmasligini va issiq yuzalarga tegmasligini nazorat qlib turing.
17. Buyumdan foydalanishdan avval mikserning to'liq yig'ilganligiga ishonch hosil qiling.
18. Mikserdan foydalanishdan keyin uchliklarini ajratib oling.
19. Buyumdan birinchi marta foydalanishdan avval uning barcha anjomlarini suv oqimi ostida yaxshilab yuvib oling!

BUYUMDAN FOYDALANISH QOIDALARI
- Buyum uchliklarini (3) yoki (5) korpusdagi tuynuklariga (7) tiqillaguncha kiritib mustahkamlang. Ikkala uchligi mikserning uyalarida zich va mustahkam o'rnatilishi lozim.
- Buyumni elektr tarmog'iga yoqishdan avval ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi (1) "0" holatida ekanligiga ishonch hosil qiling.
- Uchliklarni ishlash uchun idishga botirib, mikserni yoqing.
- Beshta tezligi bo'lgan ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagini (1) burab, kerakli aylantirish tezligini belgilang.
- Buyumning ustidagi shamollatish tuynuklarini yopmang, bu holat motorning o'ta qizib ketishiga olib kelishi mumkin.
- Ishlashni tugatgandan keyin ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagini (1) "0" holatiga o'tkazing va buyumni elektr tarmog'idan ajratib oling.
- Buyumning uchliklarini bo'shatib olish tugmasini (2) bosib, uchlarni bo'shatib oling.

Ko'pirtirish uchun uchliklardan foydalanish
Ushbu uchliklardan qaymoqni, tuxumning oqini ko'pirtirish, biskvit xamirini, pudinglarni, kokteyllarni, kremlarni, mayonez, pyure, qaylalarni tayyorlash uchun foydalaning.

Xamir qorish uchun uchliklardan foydalanish
"Og'ir" xamirni qorish, qiymani aralashtirish, xamirturushni tayyorlash uchun ushbu uchliklardan foydalaning. Oziq-ovqat mahsulotlarini "2" yoki "3" tezlik rejimida aralashtiring.

PARVARISH QLISH VA SAQLASH QOIDALARI
- Buyumni elektr tarmog'idan ajratib oling.
  Buyumning uchliklarini va ishlash uchun idishni suvda yuving, keyin ularni quritib oling.
- Mikser motorining korpusini nam mato bilan arting.
- Buyumning korpusini suvga botirmang.
- Buyumdagi gardlarni ketkazish uchun mayin tozalash vositalaridan foydalaning. Metall cho'tkalar va abraziv vositalardan foydalanmang.
- Mikserning aylanish qismiga suv va boshqa tozalash vositalari tegib ketishiga yo'l qo'ymang.

Texnik xususiyatlari
Elektr ta'minoti: 220-240 V ~ 50 Hz
Maksimal quvvati: 200 W

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 5 yil

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компаниянга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

MAXWELL

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	2
GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қоидалари	10

Спасибо, что выбрали миксер Maxwell

МИКСЕР
MW-1351

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл буйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатаезначнае лічыло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.